香港美國商會主席列舉出提字數

步却商外令漲狂金租
觀樂不景前縱放再若

【特訊】商業樓宇租金飛漲，不但使工廠關閉，工人失業，同樣白領階級也將受失業之苦。香港美國商會的一項調查報告中指出：美國在香港的商行，六間之中有一間因商業樓宇租金太昂貴而將遷離香港，到外地經營，也使三千多名白領階級因此而失業。

該調查委員會主席費達烈指出：十年前，一間美國商行的租金是每月二萬元的話，現在要二十萬元租金。

雖然港督最近表示，在未來十八個月內，將有更多的商業樓宇落成。但商業樓宇租金不管制的話，屆時的情況，也未敢樂觀。

他又說：本港六間美國商行中，有一間將遷離本港，他們將大多數遷往新加坡，部份遷往菲律賓。因此，將會因此而造成三千多名白領階級失業。

香港總商會執行董事馮若女士就該項調查答覆記者時說，相信這一項調查，只是抽樣調查，其代表性怎樣，值得商榷的。一間商行的經營，相信不會因租金影响而在本港經營的。再其次，說要遷到新加坡的話，要看加坡有沒有比香港更好的設備，如貨櫃碼頭、地理環境、銀行等等。在中國正大力發展經濟中，香港佔了一個很有利的地位，相信美國商人會選擇香港這個更有利的位置，和中國方面發展貿易的。

旺角新興大廈大火

酒家被焚毀
老看更焗暈

【特訊】旺角弥敦道新興大厦，昨凌晨三時三十九分發生火警。八樓的新興五月花酒樓被焚燬，一名看更被焗死，一名消防員及三名大厦女住客受傷，火警後五月花酒樓被迫停業，損失極為嚴重。

新興大厦位於彌敦道六〇七號，火警現場的新興五月花酒樓，位於七，八樓兩層，起火為酒樓八樓，平日該酒樓收工後，本來是睡於八樓，昨晨起火時，火勢一發不可收拾，看更驚醒時已走投無路，此時大厦住客聽到火警，慌忙起床逃生，情形極為狼狽，火勢亦已迅速蔓延的將大厦各通道封閉，被困於大厦內無法逃出者約三百餘人，消防人員據報到場，開動十四條減火喉及十六隊烟霧隊進入火場，將被困住客帶往安全地方，後來在八樓將被烟焗暈的看更楊煥章救出，送往醫院，但抵院時已證實不治斃命，在救火時，一名消防員被火灼傷，三名女住客亦被烟焗暈送院救治，火警於五時四十五分被撲滅，商店大部份遭到水渍。

死者看更楊煥章，五十五歲，灣仔消防員陳連雄，三名女住客為陳妹，廿四歲，吳玉卡，廿八歲，蘇嘉鄭，十八歲。

睡眠一事
五項須知

根據研究顯示，美國有好幾百萬人在睡眠方面有困擾。其中有許多人是在煩惱不知該如何睡眠，因為他們不了解怎樣的睡眠才算正常。其實很多時候，問題並不是出在睡眠本身。

美國有兩位專家列舉了人們最常問到的五個關於睡眠的問題，並提出了他們的答案。

一、我究竟是睡得過多還是過少？答：「睡眠因年齡而異。一個人年事愈高睡眠愈少。」

二、夜裏數度醒來，是不是正常？答：「若是醒來的次數不多，就算正常。有些人夜裏醒來三次，第二天還是神采奕奕。若是一個晚上醒來六次、七次、八次甚至九次，那可能就意味着有某種困擾了。」

三、晚上睡覺被吵醒，要過半個鐘頭才入睡，算不算正常？答：「不能算不正常。只要對白天工作不造成干擾，你就不必担心。」

四、就寢後要等三十分鐘左右才能入睡，正常嗎？答：「不能馬上入睡的原因通常有兩個。第一個原因是煩惱，你就無只要你有煩惱，你就無法馬上會睡得着。第二個原因是太過興奮，高興得不能成眠。幫助自己入眠的方法因人而異。有些人是讀枯燥無味的書，有些人是喝茶或牛奶。」

五、睡覺時翻來覆去，是否正常？答：「整晚就是輾轉反側好幾十遍，還是算正常。」

應采靈受片商重視
在台灣成為新彗星

林鳳嬌的接班人

應采靈的名字對本港觀衆而言是相當陌生，但她在台灣受歡迎的程度不下於林鳳嬌。應采靈去年與陽光電影公司簽下三年合約，年餘間共拍了五部片，計有「一溪流水」，「小葫蘆」、「台北吾愛」、「暑期工讀生」、「美麗與哀愁」等片！

應采靈與陽光雖有合約，但可外借拍片她演出五部影片中，只有兩部是陽光公司攝製的，其餘的均是獨立公司的。應采靈表示：她比較喜歡扮演一些有主見，個性化色彩，大於與平常生活顏接近，故演藝出見自如。

應采靈是應屆商科畢業生，她初入電影圈後仍照常上課，繼續完成商科課程，雖然所學的與中影毫無關連，但能有一技防身，也是好的。

她與沈雁被台片商視為是林青霞、林鳳嬌的接班人，應采靈對此不敢恭維，她很虛謙表示自己出道日子尚淺，演技方面仍須下苦功磨練，林鳳嬌在電影界可稱得上是老前輩，她還要向林鳳嬌多多的學習呢。

被說為新彗星的應采靈

新人應采靈被譽為林鳳嬌的接班人，人棒？何如得覺，站排並嬌阿與她

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

修裝怡職
電話：二五四－八九六七
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

時代冷氣雪櫃
橋胞光顧
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電氣按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

寶島電視雪櫃服務部
誠懇迅速 取費低廉
TEL. 251－4474
裝修各類電器
電器
雜貨店
庭餐館
各種家
擴音機
錄音機
洗衣機
電爐
電雪櫃
電視機

快樂清潔公司
Happy Janitors Services
英語電話：263－6722 華語專線：873－9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。搬運垃圾，本埠特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗梳化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠、船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

加拿大高雲華
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

華哥溫
鴻基建築企業公司
NGB CONSTRUCTION CO. LTD
207-539 Main St. Van
唐人埠緬街 539號 207室
939－7129
土庫格間 新屋建造
房屋保暖 土木工程
代客辦理 貸款事宜
忠誠可靠 保証滿意

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253－5696
（國，粵，英語）
內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

李文專修理
梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九－四〇三二或九二九－三二七六

鐘位搬運
妥當快捷 取價相宜
搬運時間：逢日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五三－三六六一電話時間：週日六時后，週末早上。

專間土庫
華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431
各款地燈，新舊雪櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

亨記油漆
電話：874－1984 430－6013
專門承接
內外油漆
牆紙牆畫
浴室花磚
土庫間格
免費估價

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251－2301 政府牌照
華語 255－4821 馬文紹

Seymorr Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞趕見，延長時間由七時半至六時半為衆服務。
經理人：林蔭棠，馮緝炘啓

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小
土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道
A. CHIN 陳建良 291-0505

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍
氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食檔餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

Fairway Refrigeration Co.
商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

Alcan Building Products
ALCAN
Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.
TM Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.
Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。
這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。
安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內½空間）或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃以便節省能源。
請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。
ALCAN公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。
電話：522-9791

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251—2555
免費估價253—5685朱先生

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

煤氣工程
電話：939－8275 鮑冷
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，專做溫哥華，免費上門估價。

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
承製宮殿裝飾藝術
天花板，地毯，橫枋，壁畫，圓拱門，樹蔭，九龍壁，花邊彫刻等，及各種美術裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓、飯店，來函聯系。
電話：（六〇四）八七三－四〇七三

許忠
經驗豐富 起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876－8042
冬天來了！節省能源惟一辦法
安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請
低利息貸欵至500元。

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤暖冷電凍杯雪
氣氣氣器房那櫃
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874－1716（英語）
873－4929（中文） 張德光

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR 879-8314